

# VERMEIREN

Pratic HC

MODE D'EMPLOI





## **Instructions pour les distributeurs**

Ce manuel d'instructions fait partie du produit et doit accompagner chaque produit vendu.

Version : A, 2014-06

Tous droits réservés, y compris la traduction.

Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, sous quelque forme que ce soit (imprimée, photocopie, microfilm ou tout autre procédé) sans l'autorisation écrite du publicateur, ni traitée, dupliquée ou distribuée à l'aide de systèmes électroniques.

© N.V. Vermeiren N.V. 2014

---

**Table des matières**

<b>Préface</b> .....	<b>2</b>
<b>1 Description du produit</b> .....	<b>3</b>
1.1 Utilisation prévue .....	3
1.2 Spécifications techniques .....	4
1.3 Composants .....	5
1.4 Explication des symboles .....	5
1.5 Accessoires.....	6
1.6 Règles de sécurité.....	6
<b>2 Utilisation</b> .....	<b>7</b>
2.1 Télécommande avec fonction de verrouillage .....	7
2.2 Équipotentielle .....	8
2.3 Rastomat.....	8
2.4 Actionnement des roulettes directrices .....	9
2.5 Soulagement de traction .....	9
2.6 Câble d'alimentation.....	10
2.7 Abaissement d'urgence du appuie-tête .....	10
2.8 Barrières latérales .....	11
2.9 Potence de levage (en option) .....	12
2.10 Transfert dans et hors du lit.....	13
2.11 Transport .....	13
2.12 Câblage.....	14
2.13 Explication de la compatibilité électromagnétique (EMC).....	15
<b>3 Installation et réglage</b> .....	<b>16</b>
3.1 Outils .....	16
3.2 Mode de livraison.....	17
3.3 Montage.....	17
<b>4 Maintenance</b> .....	<b>19</b>



## Préface

Nous tenons tout d'abord à vous remercier de nous avoir fait confiance en choisissant l'un de nos produits.

Les lits Vermeiren sont le résultat de nombreuses années de recherche et d'expérience. Au cours du développement, une attention spéciale a été portée sur la facilité d'utilisation et les possibilités d'entretien du fauteuil roulant.

La longévité de votre lit sera largement fonction des soins et de l'entretien dont celui-ci fera l'objet.

Ce manuel vous aidera à connaître le fonctionnement de votre lit.

Le respect des instructions d'utilisation et des instructions de maintenance est une condition essentielle de la garantie.

Ce manuel reflète les derniers développements du produit. Vermeiren est autorisé à apporter des modifications sans devoir pour autant adapter ou remplacer les modèles fournis précédemment.

Pour toute question, consultez votre distributeur.

## 1 Description du produit

### 1.1 Utilisation prévue

Avec le modèle Pratic HC, vous avez fait l'acquisition d'un lit de soins entièrement conçu pour votre confort. Ce lit vous offre un certain possibilités de réglage individuel expliquées ci-après.

Le lit de soins est conçu pour être utilisé sur un sol plat et dur dans un local intérieur sec.

Le lit médicalisé est destiné à un seul patient (d'au moins 12 ans, jusqu'à poids max. du patient de 135 kg).

Il sera utilisé avec un matelas adapté (min. RG 35, épaisseur 120 mm, 20 kg max).

L'équipement complet standardisé permet également une utilisation en cas de handicap moteur dû à :

- paralysie,
- de la perte de membres (amputation des jambes),
- défaut / déformation des membres
- contractures / lésions des articulations
- des maladies telles que l'insuffisance cardiaque et circulatoire, les troubles de l'équilibre ou la cachexie, et pour les patients gériatriques.

En cas de fourniture pour des besoins individuels :

- de la taille et du poids corporel (maximum 135 kg),
- de l'état physique et psychologique,
- de l'environnement de vie,
- de l'environnement

Le lit doit être utilisé dans un environnement d'application 4 selon ISO 60601-2-52: "soins à domicile avec équipements médicaux destinés à atténuer l'incidence de blessures, d'un handicap ou d'une maladie". Il doit servir uniquement comme un lit médicalisé pour être utilisé lors des soins à domicile.

Le lit doit être utilisé sur un sol plan permettant aux quatre roues d'être en contact avec le sol.

Il ne doit pas servir de lit pour les enfants (patients de moins de 12 ou plus petit que 1,46 m), de moyen de transport, d'échelle, de stockage pour les objets lourds ou chauds.

Les tapis, moquettes ou autres revêtements de sol simplement posés risquent d'être endommagés. Dans le cas de tels revêtements de sol, il est plus difficile de déplacer le lit (sans patient!).

Utilisez uniquement des accessoires approuvés par Vermeiren. Il est interdit de combiner le lit avec d'autres produits ou équipements et avec d'autres appareils électriques. L'utilisation du lit en combinaison avec d'autres produits, composants ou dispositifs alimentés électriquement est interdite sans l'autorisation du fabricant.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par l'absence ou l'inadéquation de l'entretien, ou par le non-respect des instructions de ce manuel.

Le respect des instructions d'utilisation et des instructions de maintenance est une condition essentielle de la garantie. Une garantie ne peut être donnée que si le produit est utilisé dans les conditions prédéfinies et aux fins prévues.

Les personnes souffrant de problèmes visuels peuvent prendre contact avec le revendeur pour les instructions d'utilisation.

## 1.2 Spécifications techniques

(spécifiées à l'état entièrement monté)


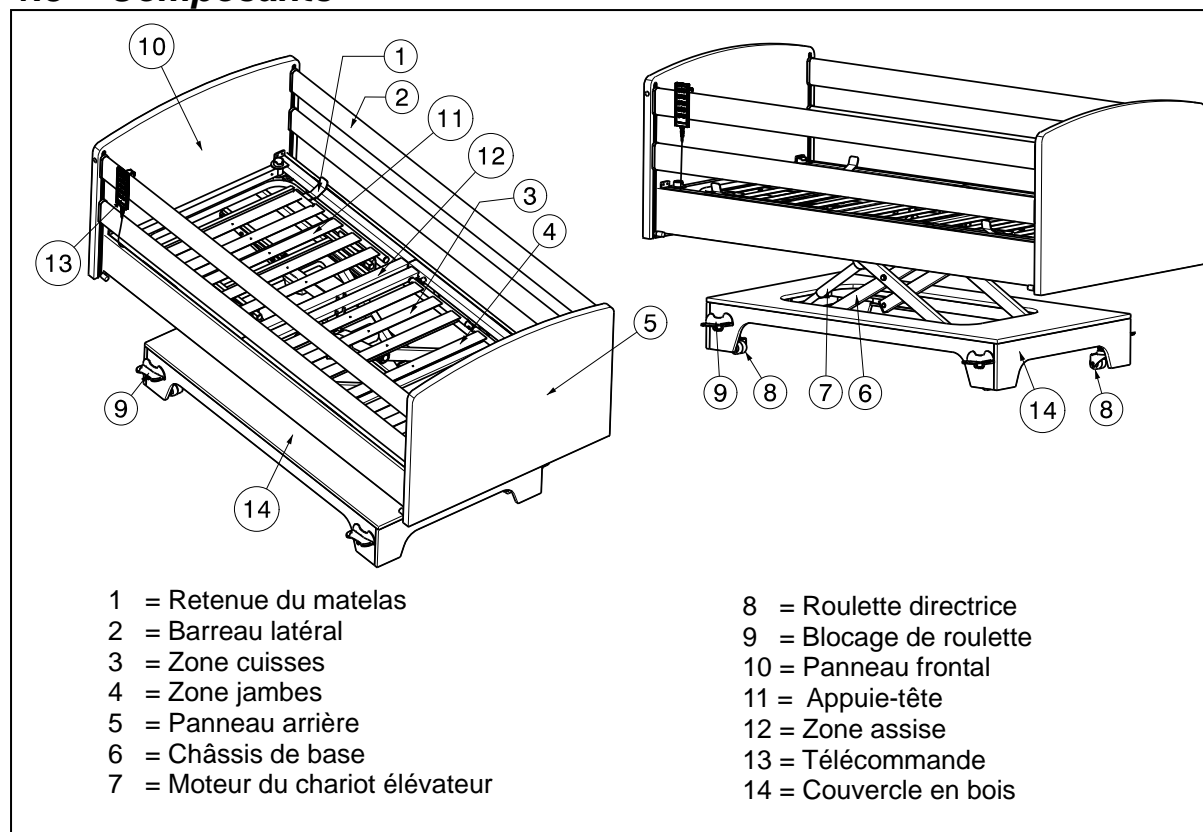
<b>Marque</b>	Vermeiren		
<b>Adresse</b>	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout		
<b>Type</b>	Lit		
<b>Modèle</b>	Pratic HC		
Description	Min.	Max.	
<b>Poids max. du patient</b>	<b>Charge nominale 135 kg</b>		
Longueur	2070 mm		
Largeur	1050 mm		
Surface de couchage réglable en hauteur	en continu 400 – 800 mm (sans matelas)		
Masse totale (sans barreaux latéraux, potence de levage et triangle)	98 kg		
Réglage du appuie-tête	70°		
Angle max. de la cuisse	30°		
Angle max. de la jambe	-16°		
Charge utile sûre max. *	170 kg		
Potence de levage	Charge nominale 80 kg		
Matelas	min. RG 35, 120 mm d'épaisseur, 2000 x 900 mm, max. 20 kg		
Hauteur libre pour le lève-personnes	150 mm		
Roulettes (4 pièces)	Ø 50 mm avec d'un frein central		
Moteur du chariot élévateur	Linak LA27		
Moteur appuie-tête	Linak LA27		
Moteur zone jambes	Linak LA27		
Télécommande	Linak HB7x, IPX4		
Transformateur	Linak CB6		
Tension nominale du transformateur	U entrée: 230 V~, ± 10%, 50 Hz, courant: max. 1,5 A, U sortie: 24V ---, max. 70 VA		
Temps de fonctionnement	10%, Max. deux minutes, puis 180 minutes en cas de non-utilisation		
Niveau acoustique	< 48 dB (A)		
Classe de protection/degré de protection	Classe de protection II, partie d'application type B / IPX4 (protégé contre les projections d'eau)		
Température de stockage et d'utilisation	+ 5 °C	+ 40 °C	
Humidité de stockage et d'utilisation	30%	70%	
<p><b>Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques. Tolérance de mesures ± 15 mm / 1,5 kg / °.</b></p> <p><b>* Charge utile sûre max. = poids max. du patient + masse matelas + masse autres accessoires</b></p>			

Tableau 1 : Spécifications techniques









Le lit est conforme aux normes suivantes :

- EN 1970: lits réglables pour personnes handicapées, exigences et méthodes de test  
 EN 1970+ A1: lits réglables pour personnes handicapées, exigences et méthodes de test  
 EN 60601-2-38/A1: Equipements médicaux électriques - Partie 2-38 : exigences particulières en matière de sécurité des lits hospitaliers à commande électrique

### 1.3 Composants



### 1.4 Explication des symboles

-  Poids maximum
-  Conformité CE
-  Directives en matière de sécurité
-  Lire le mode d'emploi
-  Classe de protection II
-  Partie d'application type B
-  Désignation type
-  Equipotentielle (connections)

## 1.5 Accessoires

### ⚠ **AVERTISSEMENT : des précautions devront être prises en cas d'utilisation d'accessoires non répertoriés ci-dessous.**

- Potence de levage

## 1.6 Règles de sécurité

- ⚠ Avant d'utiliser ce lit de soin, lisez attentivement le mode d'emploi.
- ⚠ Positionnez et utilisez votre lit de soin uniquement sur des surfaces droites et planes pour que les quatre roulettes directrices reposent solidement sur le sol.
- ⚠ Lors de l'installation du lit, vérifiez bien qu'il n'y a aucun obstacle dans l'ensemble de la zone de réglage.
- ⚠ Si le patient reste sans surveillance, il faut d'abord abaisser le lit dans la position la plus basse afin de réduire le risque de blessure liée à une chute lorsque le patient se met au lit, quitte le lit ou se couche dans le lit.
- ⚠ Si le patient reste sans surveillance, il faut relever les barreaux latéraux de chaque côté. L'abaissement d'un seul côté ou des deux côtés n'est autorisé que lorsque le patient est sous surveillance.
- ⚠ Faites attention à vos mains lors du montage/démontage et lorsque vous utilisez le lit - risque d'écrasement !
- ⚠ Ce lit n'est pas approprié pour le transport de personnes.
- ⚠ Le transport du patient avec le lit de soin n'est autorisé que dans la position couchée horizontale la plus basse.
- ⚠ Pour transporter le lit, saisissez-le uniquement par des éléments fixes du cadre ou par des éléments fixes en bois.
- ⚠ Les quatre roulettes doivent être bloquées avant toute utilisation du lit.
- ⚠ Il est interdit d'utiliser des appareils médicaux électriques à l'intérieur du lit de soins !
- ⚠ Ne vous appuyez pas contre ou sur les barreaux latéraux – Risque de lésion !
- ⚠ Le patient ne peut pencher le buste à l'extérieur du lit – Risque de lésion !
- ⚠ Ne pas soulager les jambes en les posant sur d'autres objets - Risque de lésion !
- ⚠ Ne pas laisser des parties du corps ou des objets entre les charnières, les articulations ou d'autres éléments de serrage pendant un réglage - Risque de lésion !
- ⚠ Lors du réglage en hauteur, veillez à ne rien coincer dans le cadre. Risque d'écrasement !
- ⚠ Tenez les enfants à distance sûre du lit.
- ⚠ Lors du réglage pour le zone jambes ou l'appuie-tête, ne pas glisser les mains entre le cadre et le matelas - Risque de lésion !
- ⚠ N'utilisez que des prises électriques conformes aux prescriptions VDE (220 V / 230 V, 50 Hz).
- ⚠ Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher le lit, mais sur la fiche.
- ⚠ Verrouiller le combiné avec la fonction de verrouillage du combiné chaque fois après utilisation.
- ⚠ N'utilisez votre lit de soins que dans des locaux secs.
- ⚠ N'utilisez qu'un matelas répondant aux spécifications du fabricant.
- ⚠ Si la potence de levage est endommagée, il est impératif de la remplacer.
- ⚠ Les barreaux latéraux doivent toujours être montés même lorsque le côté du lit est contre le mur.
- ⚠ N'effectuez aucune réparation vous-même - Risque de lésion ! (Confiez les réparations à des personnes qualifiées ou agréées.)
- ⚠ N'ouvrez jamais le carter du système d'entraînement – Risque de lésion !
- ⚠ Le transport de lit peut ne se produire sans patient.
- ⚠ Veillez à ce que les câbles d'alimentation ne soient pas pliés, cisaillement et n'affichent pas de dégradations mécaniques.



- ⚠ Tous les câbles doivent être posés de manière à ne pas toucher le sol et à ne pas être écrasés.
- ⚠ L'utilisation ou l'installation d'appareils mécaniques ou électriques supplémentaires sur le lit est interdite.
- ⚠ L'entretien, l'inspection, la remise en état et la désinfection ne peuvent être exécutés que par un personnel compétent et qualifié.
- ⚠ N'utilisez pour votre lit de soins que des pièces d'origine du fabricant.
- ⚠ Ne chargez pas votre lit de soins au-delà de la valeur spécifiée par le fabricant.
- ⚠ À proximité le lit de soins, les flammes ouvertes ou les corps incandescents sont interdits (bougies, cigarettes, etc.).
- ⚠ Remplacer les grilles latérales si elles sont tordues ou cassées, sinon il y a un risque de chute du patient.
- ⚠ L'utilisation de votre lit peut influencer d'autres appareils électriques (parasites). Évitez de les employer en même temps.
- ⚠ Respectez les consignes de sécurité et le mode d'emploi.
- ⚠ Le lit électrique doit être placé à distance de la prise d'alimentation secteur.
- ⚠ Le lit de soins médicalisé doit être exclusivement utilisé avec un lève-personnes pouvant être positionné sous le lit.

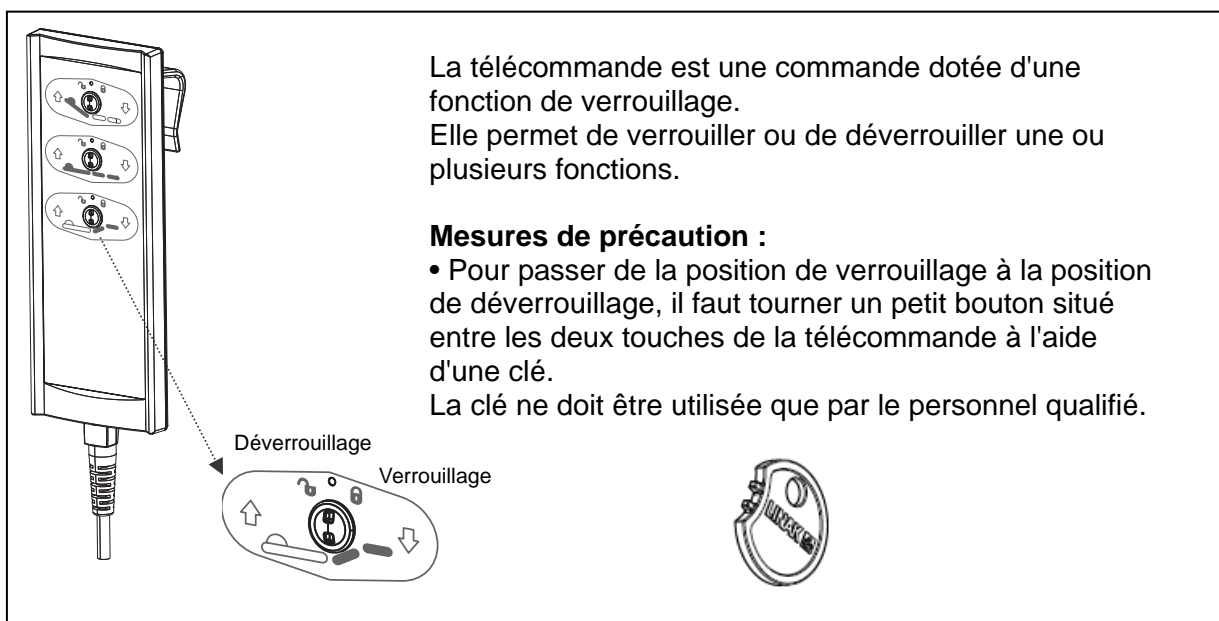
## 2 Utilisation

Ce chapitre décrit l'utilisation quotidienne. **Ces instructions sont destinées à l'utilisateur et au distributeur.**

Le lit est livré entièrement assemblé par votre distributeur. Les instructions destinées au distributeur pour le réglage du lit sont indiquées au § 3.

- ⚠ **AVERTISSEMENT : Risque d'électrocution – Évitez que les câbles soient pincés.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Le lit de soins médicalisé doit être exclusivement utilisé avec un lève-personnes pouvant être positionné sous le lit.**

### 2.1 Télécommande avec fonction de verrouillage



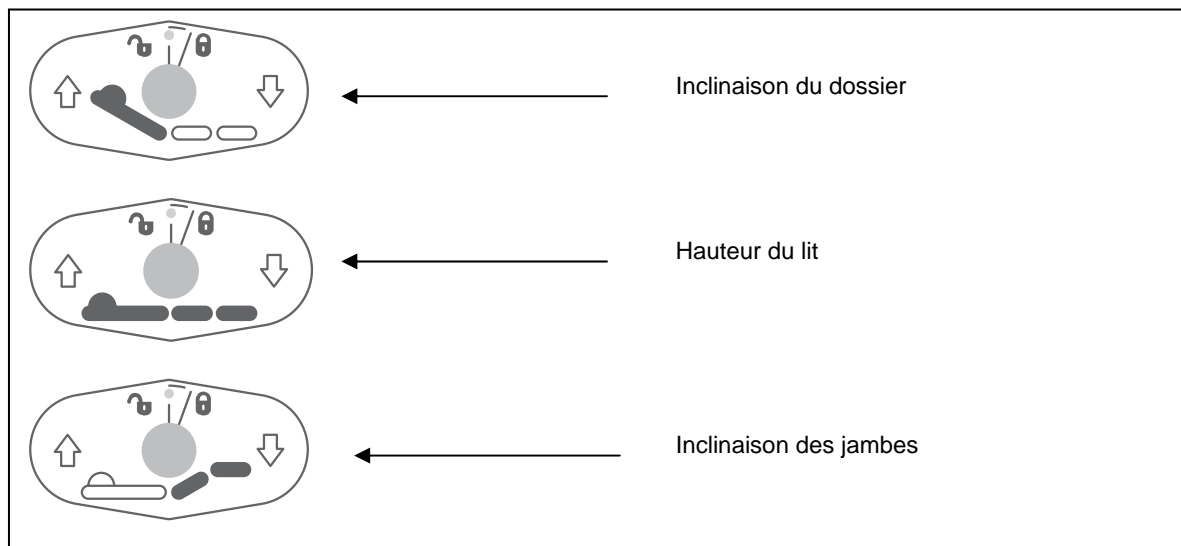
La télécommande est une commande dotée d'une fonction de verrouillage. Elle permet de verrouiller ou de déverrouiller une ou plusieurs fonctions.

**Mesures de précaution :**

- Pour passer de la position de verrouillage à la position de déverrouillage, il faut tourner un petit bouton situé entre les deux touches de la télécommande à l'aide d'une clé.

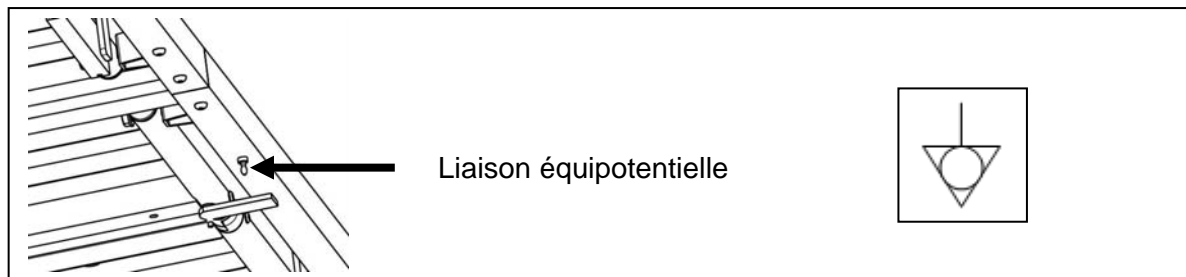
La clé ne doit être utilisée que par le personnel qualifié.

Les réglages suivants sont possibles:



## 2.2 Équipotentielle

Une liaison équipotentielle est présente sous le sommier. Elle permet d'éviter qu'une différence de potentiel n'apparaisse entre les divers éléments conducteurs, lorsque des appareils électriques sont utilisés dans le lit. Reliez-la à la terre. Respectez également les notices d'utilisation des autres appareils électriques.



⚠ Assurez-vous que les câbles sont correctement branchés.

## 2.3 Rastomat

⚠ **ATTENTION : Risque de lésion - Pendant le réglage, veillez à ce qu'aucun objet ni personne ne demeure à proximité.**

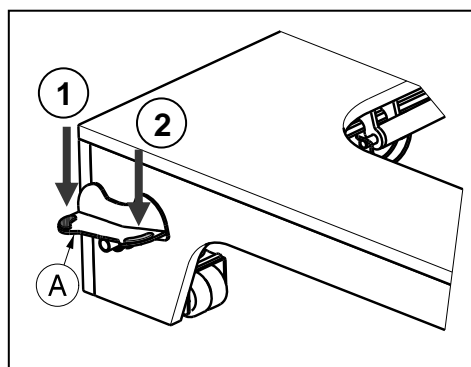
Pour régler la surface d'appui des jambes, saisir la sangle aménagée au zone jambes du lit au centre du châssis. Réglez la surface d'appui des jambes à la hauteur souhaitée. L'intervalle de réglage du Rastomat est de 2 cm. Pour abaisser la surface d'appui des jambes, tirer la sangle aménagée au pied du lit en position maximale. Le Rastomat se débloque. Vous pouvez relâcher lentement la surface d'appui des jambes jusqu'à ce qu'elle repose sur le cadre du lit.

Les réglages s'effectuent seulement lorsque les poignées sont au pied du lit. Sinon, le lit peut se renverser et le mécanisme d'ajustement endommagé.

## 2.4 Actionnement des roulettes directrices

- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Le fonctionnement des roulettes directrices est fonction de leur usure et de l'éventuelle contamination des pneus (eau, huile...) Vérifiez l'état des pneus avant chaque utilisation.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Les roulettes directrices sont sujettes à l'usure – Vérifiez leur état avant chaque utilisation.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Risque d'accident - Bloquez toujours les roulettes directrices. Si vous ne bloquez qu'un roulette directrice, le lit peut encore bouger.

Les quatre roulettes directrices peuvent être bloquées pour empêcher tout roulement involontaire.

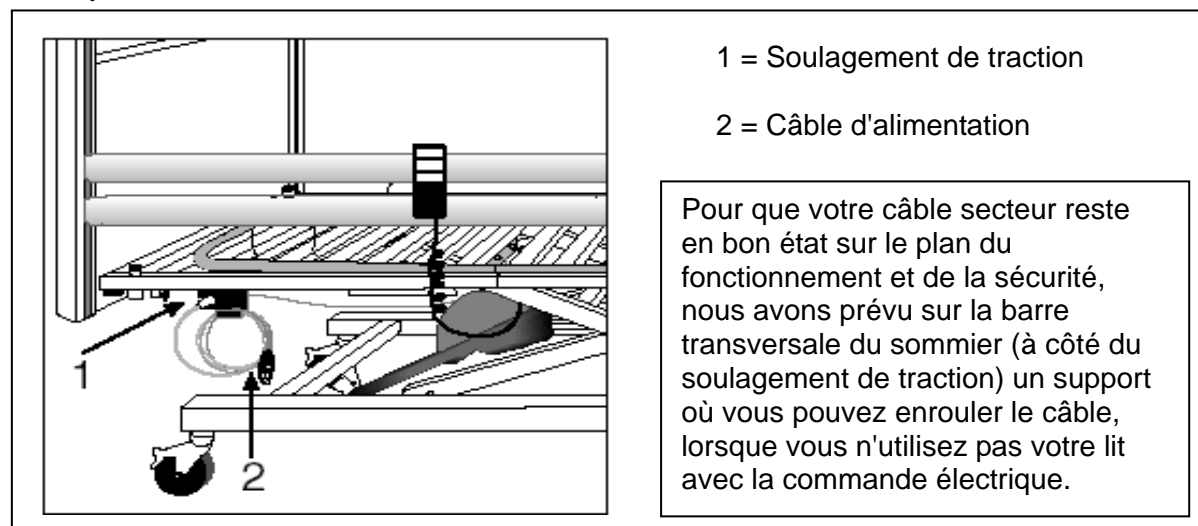


- 1 **Activation des freins**  
Appuyer sur les pédales de frein Ⓐ sur l'extrémité de tête dans la direction de la marque rouge. Les roulettes de l'autre côté se bloquent automatiquement.
- 2 **Le désengagement du frein**  
Appuyer sur les pédales de frein Ⓐ sur l'extrémité de tête dans le sens du marquage vert. Les roulettes de l'autre côté se libèrent automatiquement.

## 2.5 Soulagement de traction

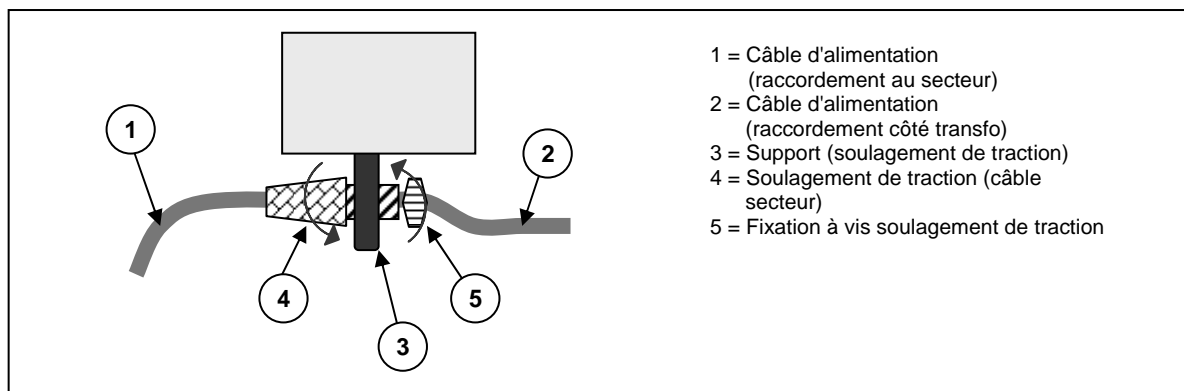
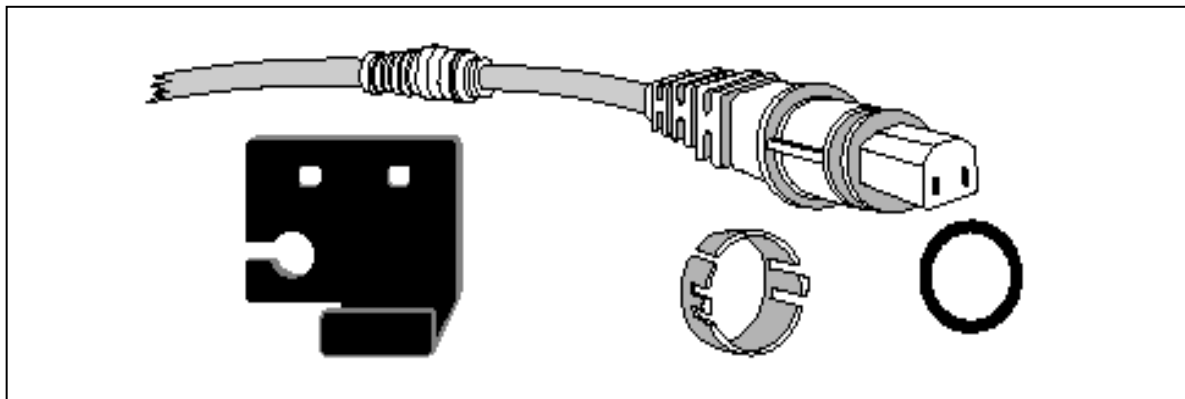
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Le soulagement de traction ne peut pas être enlevé.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Ne placer ou n'accrocher aucun objet sur le soulagement de traction.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Suspendez le câble secteur sans plis, sans traction et sans contact avec le sol.

Pour votre sécurité, le câble secteur est équipé d'un soulagement de traction qui empêche d'arracher la fiche secteur hors du transfo, ce qui risque de provoquer des ruptures de câble ou de ne plus garantir complètement la protection du système contre les projections d'eau. Parallèlement, cela permet de s'assurer que le câble secteur ne se trouve pas sous le lit et d'éviter ainsi tout risque d'écrasement involontaire de ce câble. Ce soulagement de traction est déjà monté en usine.



## 2.6 Câble d'alimentation

Le support de fixation du soulagement de traction se trouve sous la barre transversale du sommier à la tête du lit.



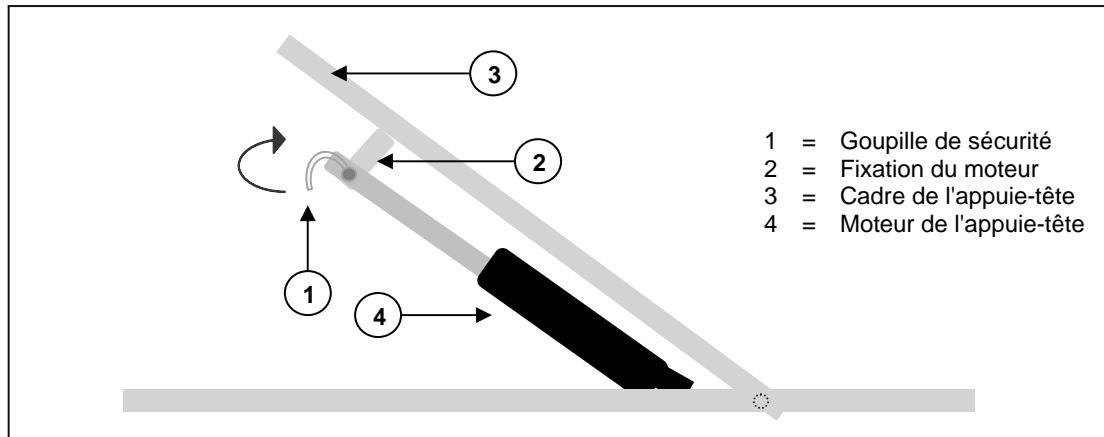
- Introduire le soulagement de traction du câble d'alimentation (4) dans le support prévu à cet effet (3).
- Tirer le câble d'alimentation (1) à la longueur désirée de manière à ce que le câble d'alimentation (2) puisse être installé sous le sommier à lattes sans pendre. Veiller à ce que le câble (2) reste détendu dans toutes les positions de réglage.
- Fixer le câble d'alimentation en serrant le soulagement de traction du câble d'alimentation (4) à la main.
- Fixer la position du câble d'alimentation en serrant le raccord à vis (5) à la main.

## 2.7 Abaissement d'urgence de l'appui-tête

- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Risque de lésion - Ne placer aucun objet ou partie du corps entre l'appui-tête et le cadre.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Risque de lésion - Cette manipulation doit être opérée par au moins deux personnes.

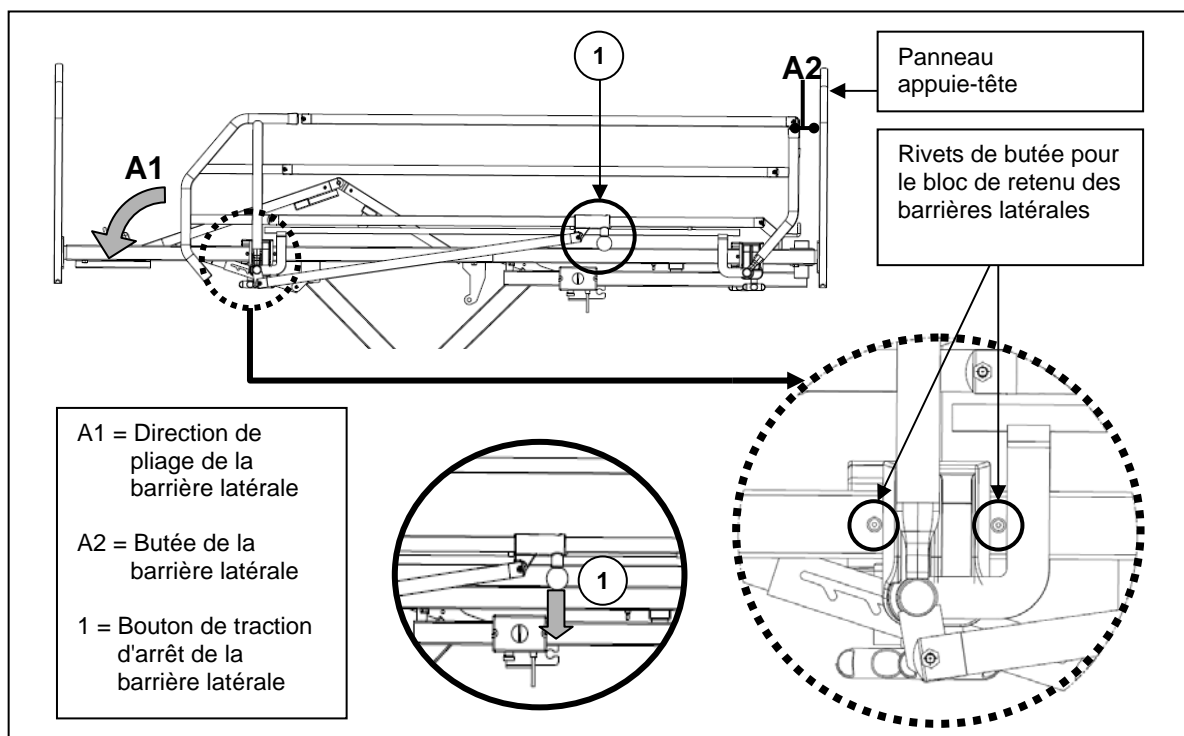
L'appui-tête peut être abaissé manuellement (abaissement d'urgence en cas de panne du moteur).

- Procédure :
1. Rabattre la goupille de sécurité de la fixation supérieure du moteur.
  2. Une personne saisit le cadre de l'appui-tête sur le côté, pendant qu'une seconde personne enlève la goupille de sécurité et enlève le moteur de la suspension.
  3. Abaisser le l'appui-tête prudemment.



## 2.8 Barrières latérales

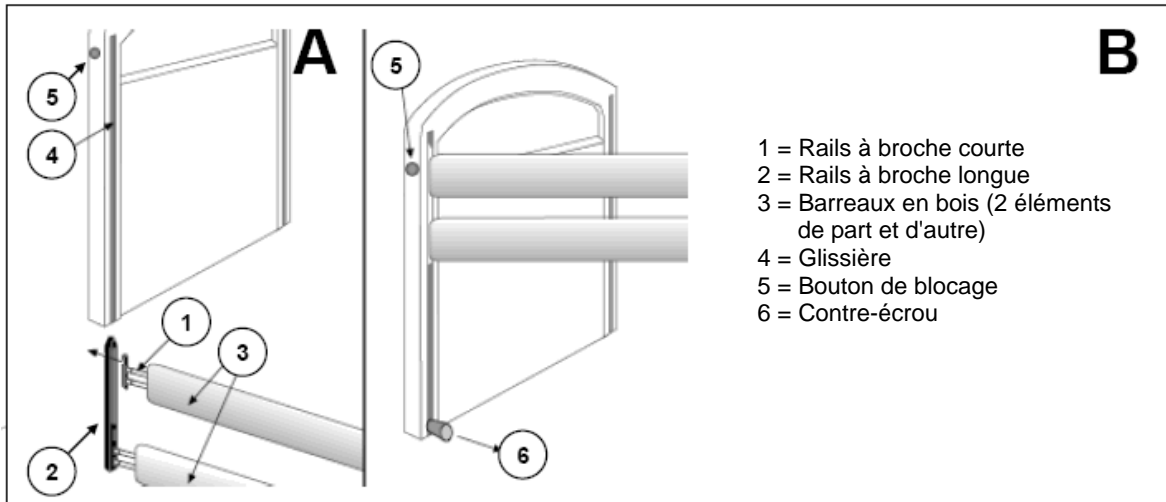
Les barreaux latéraux métalliques sont directement fixés au sommier à lattes au moyen de grands boutons de serrage. Merci de faire en sorte que les rampes latérales soient montées immédiatement sur les deux côtés (le côté vertical de la rampe doit être monté sur le côté avant de la section d'appui-tête (A2)). Arrêtez les rivets devront être monté sur le bord extérieur de la surface de couchage entre lesquels les blocs de retenue doivent être montés pour les grilles latérales.



Pour abaisser les barrières latérales métalliques, saisissez la barre transversale supérieure de la barrière et tirez vers le bas le bouton de traction (1), à la base de la barrière. La barrière se replie vers le bas en direction A1. Pour la relever, saisissez de nouveau la barre latérale supérieure de la barrière et tirez celle-ci vers le haut, jusqu'à entendre la barrière s'arrêter et enclencher le bouton de traction de la barrière latérale et que le côté tête de la barrière se place en position verticale sur le dossier de la tête (A2).

Les barrières latérales sont également disponibles en bois. La fixation des barrières latérales en bois sera décrite ultérieurement.

Ajuster la hauteur du lit au milieu. Avec une hauteur trop faible, il n'est pas possible de monter les rails latéraux. Avec une trop grande hauteur, vous devez tirer les rails latéraux trop loin vers le haut.



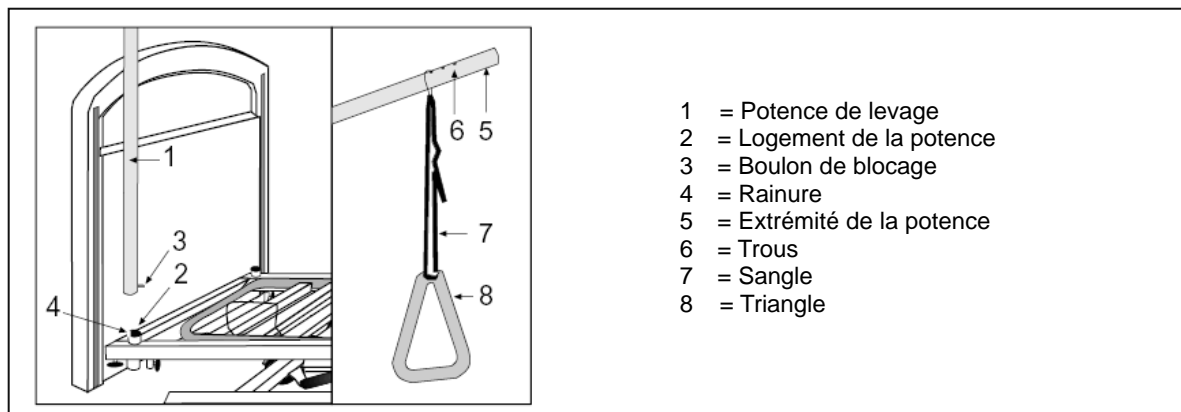
**A.** Introduisez les rails à broche courte (1) à droite et à gauche du barreau en bois supérieur. Introduisez les rails à broche longue (2) à droite et à gauche du barreau en bois inférieur. Insérer les rails de boulons courts (1) + la lamelle en bois supérieure sur un côté (à gauche ou à droite) dans les rails de boulons longs (2). Faites glisser l'ensemble du système ferroviaire de la vis (1) + (2) dans la glissière correspondante (4). Saisissez la latte de bois supérieure vers le haut jusqu'à ce que les verrous de rails latéraux en bois soient en position. Répétez les instructions ci-dessus pour l'autre côté.

**B.** Introduisez les contre-écrous (6) et serrez-les manuellement.

Pour libérer les rails en bois latéraux appuyez sur le bouton de verrouillage (5) et retirer la latte de bois supérieure doucement vers le haut.

## 2.9 Potence de levage (en option)

La potence de levage peut être montée de chaque côté du panneau de tête.



- Introduire la potence de levage (1) à fond dans le logement souhaité (2).
- Glisser le boulon de blocage (3) dans la rainure de positionnement (4).
- Tirer la boucle métallique (5) au-dessus de l'extrémité supérieure du cadre jusqu'à ce que le boulon descende dans l'un des trois trous (6).
- Tirer la sangle (7) dans la boucle métallique, la passer dans le triangle (8); et régler la longueur. Bloquer la sangle.

## 2.10 Transfert dans et hors du lit

**⚠ ATTENTION : Risque de chute - Si vous ne pouvez pas réaliser le transfert en toute sécurité, demandez à quelqu'un de vous aider.**

1. Placez-vous aussi près que possible du lit.
2. Vérifiez que les freins du lit sont enclenchés.
3. Retirez ou descendez les barreaux latéraux du lit.
4. Procédez au transfert vers/depuis le lit.

## 2.11 Transport

**⚠ AVERTISSEMENT : Risque de lésions - Vérifiez que le lit est bien fixé dans la voiture ou dans le camion.**

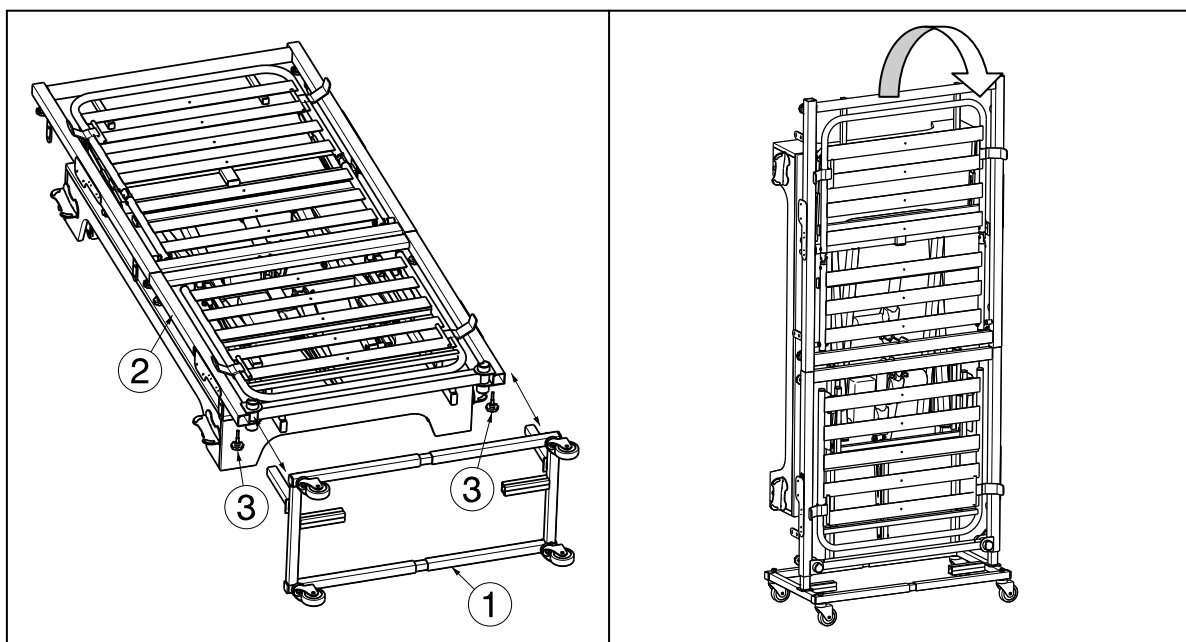
**⚠ AVERTISSEMENT : Risque de lésions - Le transport de lit peut ne se produire sans patient.**

Pour éviter des dégâts pendant le transport, n'oubliez pas de démonter la potence de levage. Débrancher le câble d'alimentation et contrôler qu'aucun câble pendant ne se trouve sur le sol.

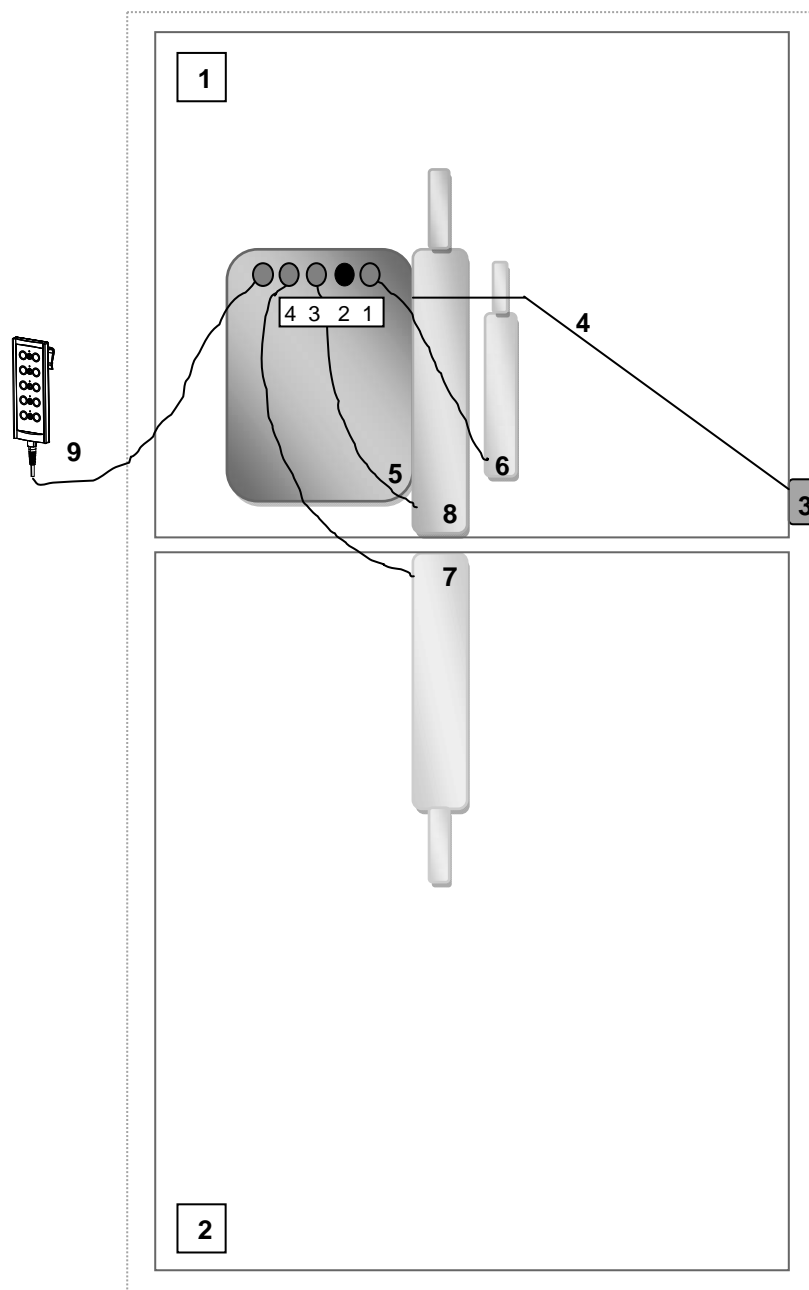
Si vous souhaitez transporter le lit sur de grandes distances, vous pouvez utiliser le siège de transport.

Montage du kit de transport :

- Laissez le lit en position la plus profonde, puis débranchez la fiche secteur du secteur.
- Glisser le kit de transport (1) dans le sommier à lattes (2) (à l'appuie-tête). Serrer le kit de transport avec le bouton de serrage (3).
- Tourner le sommier à lattes sur un côté, roulettes du kit transport vers le bas. Le lit peut à présent être aisément déplacé.



## 2.12 Câblage



- 1 = Sommier à lattes l'appuie-tête
- 2 = Sommier à lattes zone jambes
- 3 = Soulagement de traction
- 4 = Câbles d'alimentation
- 5 = Boîtier de commande
- 6 = Moteur du chariot élévateur
- 7 = Moteur zone jambes
- 8 = Moteur de l'appuie-tête
- 9 = Télécommande

Tous les câbles à l'intérieur du cadre du lit doivent être posés de telle façon à éviter tout contact avec le sol et tout risque d'écrasement ou de cisaillement. Insérez les câbles d'alimentation pour les moteurs dans l'ouverture sur les supports de moteur.



## 2.13 Explication de la compatibilité électromagnétique (EMC)

L'influence des champs électromagnétiques situés à proximité peut perturber le système électronique.

Les conséquences possibles sont :

Sources de rayonnement possibles:

- Matériel portable d'émission et de réception (émetteur et récepteur avec antenne intégrée)
  - Appareil émetteur récepteur, téléphone portable ou sans fil
  - Autres appareils personnels d'émission
- Installations mobiles d'émission et réception moyenne distance (antenne à l'extérieur d'un véhicule)
  - Téléphone mains libres (préinstallé)
- Autres appareils domestiques
  - Ordinateur portable
  - etc.

Les rasoirs et les tondeuses électriques n'ont aucun effet. Cependant, l'état parfait de ces appareils et de leurs câbles dépend de l'influence. Lisez attentivement les notices d'utilisation de ces appareils.

Afin de réduire l'effet des sources électromagnétiques d'interférences, veuillez lire les avertissements suivants :

- ⚠ N'utilisez aucun poste de télévision ou de radio portable à proximité immédiate de votre lit de soins aussi longtemps que celui-ci est connecté.
- ⚠ N'utilisez aucun émetteur récepteur à proximité immédiate de votre lit de soins aussi longtemps que celui-ci est connecté.
- ⚠ En cas de mouvement inattendu, débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.

<b>Directives et conseils d'utilisation du fabricant – Émissions électromagnétiques</b>		
Le lit de soins est conçu pour être utilisé dans un environnement tel que décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du lit doit s'assurer que l'environnement d'utilisation répond à ces critères.		
<b>Mesures des émissions de perturbations</b>	<b>Conformité</b>	<b>Environnement électromagnétique - Consignes</b>
Émissions HF conformément à CISPR 11 (en partie)	<u>Groupe 1</u>	Le lit de soins n'utilise de l'énergie HF que pour ses fonctions internes, c'est pourquoi son émission HF est faible. En outre, il est improbable que des appareils électroniques se trouvant à proximité subissent des perturbations.
Émissions HF conformément à CISPR 11 (en partie)	Classe B	Le lit médicalisé est conçu pour être utilisé dans des établissements exclusivement situés dans les zones d'habitation et directement raccordés à un réseau d'approvisionnement ouvert alimentant également le bâtiment et qui sont destinés à des fins résidentielles.
Émissions d'harmoniques conformément à CEI 61000-3-2	Classe A	
Émissions fluctuations de tension/ flicker conformément à CEI 61000-3-3	Correspondance	

<b>Directives et conseils d'utilisation du fabricant – Immunité aux perturbations électromagnétiques</b>			
Le lit de soins est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique tel que décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du lit doit s'assurer que l'environnement d'utilisation répond à ces critères.			
<b>Test d'immunité</b>	<b>Niveau de test CEI 60601</b>	<b>Niveau de conformité</b>	<b>Environnement électromagnétique - consignes</b>
Décharge électrostatique (DES) conformément à CEI 61000-4-2	± 6 kV par contact (sur les pièces métalliques) ± 8 kV dans l'air (dans les pièces isolantes)	± 6 kV par contact (sur les pièces métalliques) ± 8 kV dans l'air (dans les pièces isolantes)	Le sol doit être revêtu de bois, de ciment ou de carreaux en céramique. Si le sol est recouvert d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit atteindre au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides en salves conformément à CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les câbles d'alimentation ± 1 kV pour les câbles d'entrée / sortie	± 2 kV pour les câbles d'alimentation ± 1 kV pour les câbles d'entrée / sortie	La qualité de la tension d'alimentation doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier conventionnel.
Ondes de tension (Surges) conformément à CEI 61000-4-5	± 1 kV en mode différentiel ± 2 kV en mode commun	± 1 kV en mode différentiel ± 2 kV en mode commun	La qualité de la tension d'alimentation doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier conventionnel.
Creux de tension, coupures brèves et fluctuations de tension sur les câbles d'alimentation conformément à CEI 61000-4-11	< 5 % $U_T$ (>95 % creux de $U_T$ ) pour ½ période  40 % $U_T$ (60 % creux de $U_T$ ) pour 5 périodes  70 % $U_T$ (30 % creux de $U_T$ ) pour 25 périodes  < 5 % $U_T$ (>95 % creux de $U_T$ ) pour 5 secondes	< 5 % $U_T$ (>95 % creux de $U_T$ ) pour ½ période  40 % $U_T$ (60 % creux de $U_T$ ) pour 5 périodes  70 % $U_T$ (30 % creux de $U_T$ ) pour 25 périodes  < 5 % $U_T$ (>95 % creux de $U_T$ ) pour 5 secondes	La qualité de la tension d'alimentation doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier conventionnel. Si l'utilisateur du lit médicalisé souhaite bénéficier d'un fonctionnement continu même en cas de panne de courant, il est recommandé d'alimenter le lit médicalisé via une source d'alimentation sans interruption ou une batterie.
Champ magnétique à la fréquence du réseau d'alimentation (50/60 Hz) conformément à CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent correspondre aux valeurs types équivalentes à celles d'un environnement commercial ou hospitalier.
REMARQUE $U_T$ correspond à la tension alternative du réseau avant l'application du niveau de test.			

### 3 Installation et réglage

Les instructions de ce chapitre sont destinées au distributeur.

Pour trouver un service d'entretien ou un revendeur spécialisé près de chez vous, contactez l'établissement Vermeiren le plus proche. Vous trouverez une liste des établissements sur la dernière page.

**⚠ AVERTISSEMENT : Risque de réglages dangereux - N'utilisez que les réglages décrits dans ce manuel.**

#### 3.1 Outils

Le montage du lit nécessite les outils suivants.

- Clé Allen
- Tournevis

### 3.2 Mode de livraison

Deux options sont possibles avec le lit PRATIC HC. Un sommier sans ou avec relève-jambes électrique.

- Châssis avec moteur LA27
- Sommier, partie arrière du lit (pied) avec Rastomat
- Sommier, partie avant du lit (tête) avec boîtier de commande CB6 et moteur de tête de lit LA27
- Panneau en bois (appuie-tête et appuie-pied) (965)
- Barreaux lateraux en bois
- Télécommande HB7x
- Clé pour vis à six pans creux (y compris sur 965)
- Mode d'emploi

Le lit de soins ne peut être utilisé qu'avec les éléments repris ici. Si ces composants ne sont pas installés ou que d'autres équipements, composants ou systèmes électriques d'autres marques sont intégrés, ce lit n'est plus considéré comme lit médicalisé livré par le fabricant. L'utilisation de ce lit se fait alors à vos risques et périls. La conformité CE et la responsabilité du fabricant sont alors annulées.

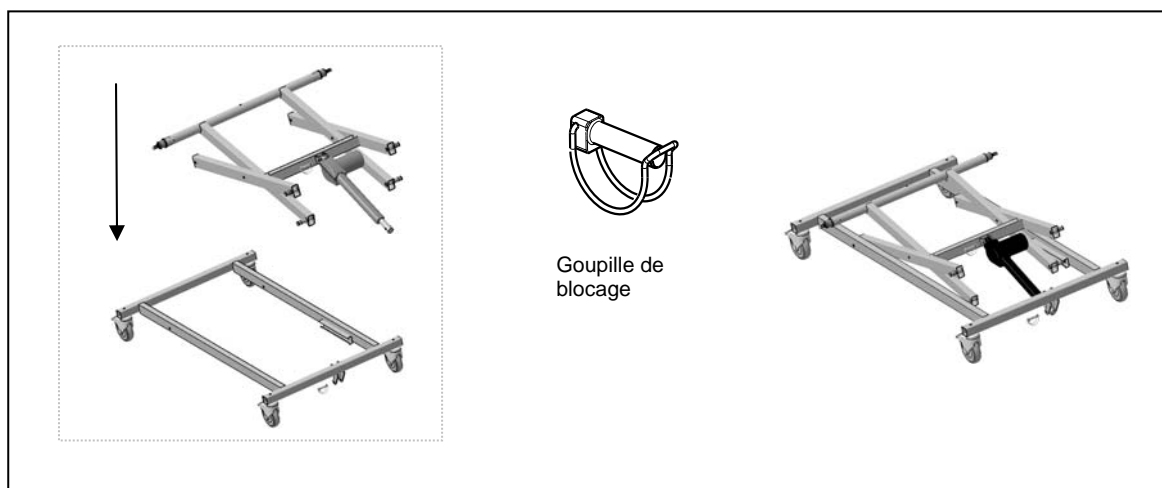
### 3.3 Montage

- ⚠ **ATTENTION** : Risque de pincement - Laissez les doigts à l'écart des pièces du lit.
- ⚠ **ATTENTION** : Risque de coincement - Laissez les doigts à l'écart des pièces amovibles du lit.
- ⚠ **ATTENTION** : Risque de lésions - Aucune personne et aucun objet ne peuvent se trouver dans la zone d'assemblage !

Suivez les instructions ci-dessous qui vous expliquent l'assemblage de votre lit de soin.

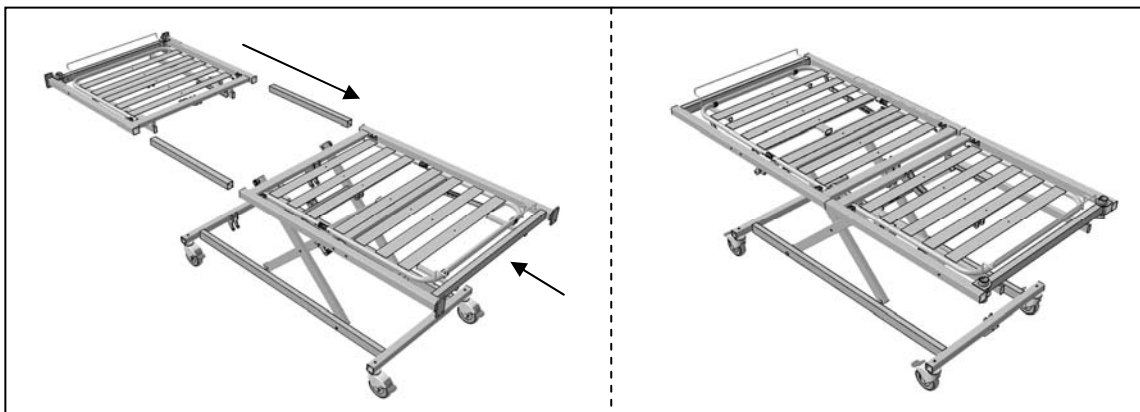
#### 3.3.1 Châssis de base

1. Positionnez le châssis et les roues sur un sol plat, non poreux. Immobilisez-le en bloquant les quatre roues (reportez-vous au chapitre « Roulettes directrices »).
2. Placez le compas avec les roulements dans le profil en C, puis fixez-le fermement de l'autre côté.
3. Fixer le moteur à l'aide de goupilles de blocage.



### 3.3.2 Sommier

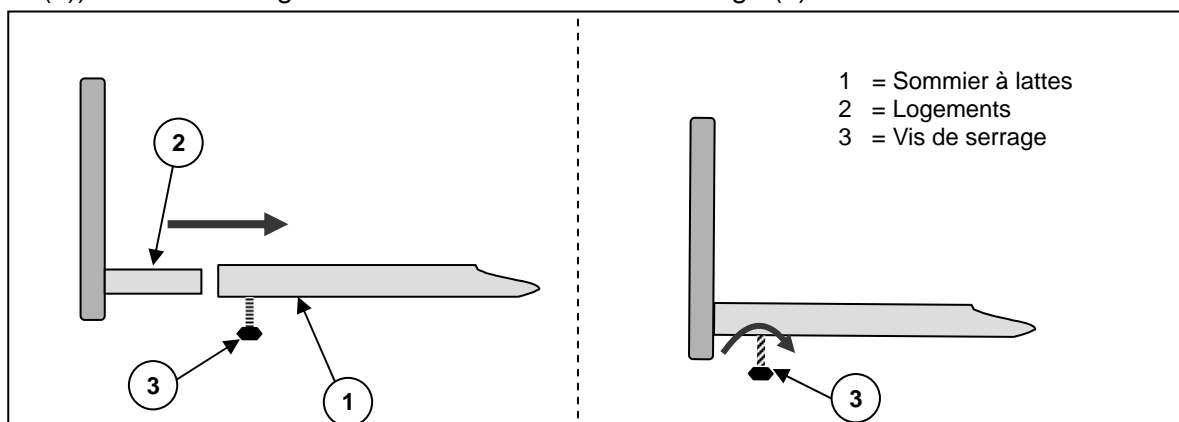
1. Placez la partie avant du sommier avec le profil en C sur les supports de roulement du châssis de base.
2. Poussez la partie arrière (côté pieds) du sommier sur les tubes de liaison de la partie avant. Assemblez la partie arrière avec le châssis au moyen de goupilles de sécurité.
3. Serrez les vis dans les tubes de liaison du sommier.



### 3.3.3 Panneau appuie-tête / appuie-pieds

**⚠ ATTENTION : Risque de coincement - Protéger les câbles d'alimentation du moteur contre l'écrasement.**

1. Poussez à fond les panneaux (2) dans les tubulures ouvertes du sommier (1), aussi bien appuie-tête que appuie-pied, jusqu'à la butée (dévissez d'abord les vis de serrage (3)). Revissez soigneusement toutes les vis de serrage (3) sur le sommier.

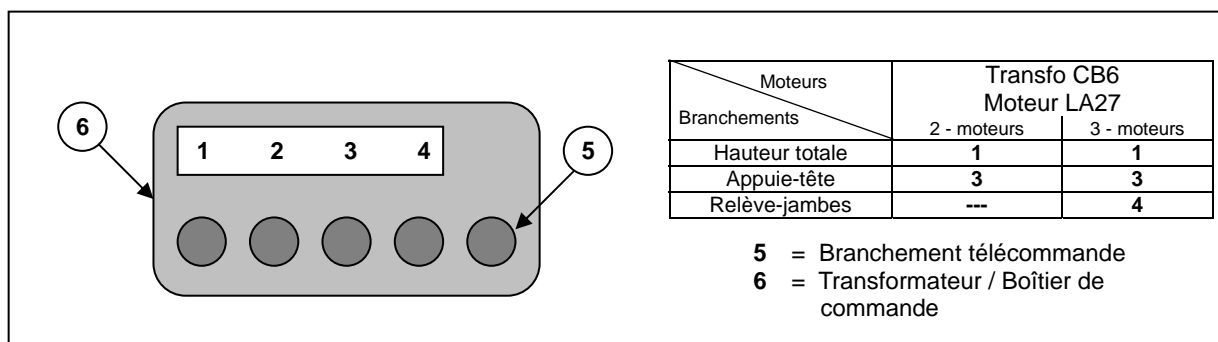


Serrer le tout à l'aide des vis de blocage. Vous devez visser suffisamment ces dernières pour garantir une fixation sécurisée des panneaux.

### 3.3.4 Raccordements côté transfo

- ⚠ ATTENTION : Risque de lésion - Ne pas toucher la fiche si vous avez les mains humides.**
- ⚠ ATTENTION : Risque de lésion - Ne placer aucun objet sur la connexion et le câble d'alimentation et protéger ces éléments contre les sollicitations mécaniques.**

1. Il convient d'utiliser une prise 220V/230V, 50Hz installée conformément aux prescriptions VDE.
2. Brancher le transfo en respectant le schéma ci-dessous:



**Les fiches des moteurs sont identifiées par les mêmes chiffres que les raccordements au transfo.**

Toujours saisir le câble d'alimentation par la fiche pour le retirer de la prise de courant. Poser le câble d'alimentation sans boucles, sans le plier et sans le placer sur des arêtes vives. Protéger le câble d'alimentation et le câble de la télécommande vers l'interrupteur manuel contre l'écrasement.

## 4 Maintenance

Le mode d'emploi des lits se trouve sur le site Internet de Vermeiren, [www.vermeiren.be](http://www.vermeiren.be).



## SERVICE

Le lit a été contrôlé:

Cachet du revendeur:

Date:

Cachet du revendeur:

Date:

Cachet du revendeur:

Date:

Cachet du revendeur:

Date:

Cachet du revendeur:

Date:

Cachet du revendeur:

Date:

Cachet du revendeur:

Date:

Cachet du revendeur:

Date:

Cachet du revendeur:

Date:

Cachet du revendeur:

Date:

- Les listes des contrôles à effectuer lors des entretiens de même que toute autre information technique sont disponibles auprès de nos filiales. Pour de plus amples informations, consultez le site: [www.vermeiren.fr](http://www.vermeiren.fr).



## **Belgique**

### **N.V. Vermeiren N.V.**

Vermeirenplein 1 / 15  
B-2920 Kalmthout  
Tel: +32(0)3 620 20 20  
Fax: +32(0)3 666 48 94  
website: [www.vermeiren.be](http://www.vermeiren.be)  
e-mail: [info@vermeiren.be](mailto:info@vermeiren.be)

## **France**

### **Vermeiren France S.A.**

Z. I., 5, Rue d'Ennevelin  
F-59710 Avelin  
Tel: +33(0)3 28 55 07 98  
Fax: +33(0)3 20 90 28 89  
website: [www.vermeiren.fr](http://www.vermeiren.fr)  
e-mail: [info@vermeiren.fr](mailto:info@vermeiren.fr)

## **Italie**

### **Vermeiren Italia**

Viale delle Industrie 5  
I-20020 Arese MI  
Tel: +39 02 99 77 07  
Fax: +39 02 93 58 56 17  
website: [www.reatime.it](http://www.reatime.it)  
e-mail: [info@reatime.it](mailto:info@reatime.it)

## **Pologne**

### **Vermeiren Polska Sp. z o.o**

ul. Łączna 1  
PL-55-100 Trzebnica  
Tel: +48(0)71 387 42 00  
Fax: +48(0)71 387 05 74  
website: [www.vermeiren.pl](http://www.vermeiren.pl)  
e-mail: [info@vermeiren.pl](mailto:info@vermeiren.pl)

## **République tchèque**

### **Vermeiren ČR S.R.O.**

Nadrazni 132  
702 00 Ostrava 1  
Tel: +420 596 133 923  
Fax: +420 596 133 277  
website: [www.vermeiren.cz](http://www.vermeiren.cz)  
e-mail: [info@vermeiren.cz](mailto:info@vermeiren.cz)

## **Allemagne**

### **Vermeiren Deutschland GmbH**

Wahlerstraße 12 a  
D-40472 Düsseldorf  
Tel: +49(0)211 94 27 90  
Fax: +49(0)211 65 36 00  
website: [www.vermeiren.de](http://www.vermeiren.de)  
e-mail: [info@vermeiren.de](mailto:info@vermeiren.de)

## **Autriche**

### **L. Vermeiren Ges. mbH**

Winetzhammerstraße 10  
A-4030 Linz  
Tel: +43(0)732 37 13 66  
Fax: +43(0)732 37 13 69  
website: [www.vermeiren.at](http://www.vermeiren.at)  
e-mail: [info@vermeiren.at](mailto:info@vermeiren.at)

## **Suisse**

### **Vermeiren Suisse S.A.**

Hühnerhubelstraße 59  
CH-3123 Belp  
Tel: +41(0)31 818 40 95  
Fax: +41(0)31 818 40 98  
website: [www.vermeiren.ch](http://www.vermeiren.ch)  
e-mail: [info@vermeiren.ch](mailto:info@vermeiren.ch)

## **Espagne / Portugal**

### **Vermeiren Iberica, S.L.**

Carratera de Cartellà, Km 0,5  
Sant Gregori Parc Industrial Edifici A  
17150 Sant Gregori (Girona)  
Tel: +34 972 42 84 33  
Fax: +34 972 40 50 54  
website: [www.vermeiren.es](http://www.vermeiren.es)  
e-mail: [info@vermeiren.es](mailto:info@vermeiren.es)